

- 1986 / 2 - 98 / 99

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

3 MARS 1999

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 8 avril 1965
relative à la protection de la jeunesse,
en ce qui concerne la convocation
par procès-verbal dans les affaires
en matière de jeunesse**

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Supprimer cet article.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 3. — Dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, est inséré un nouvel article 46bis, libellé comme suit :

Voir:

- 1986 - 98 / 99:

– N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

- 1986 / 2 - 98 / 99

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

3 MAART 1999

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
8 april 1965 betreffende de jeugd-
bescherming, met betrekking tot
de oproeping bij proces-verbaal
in jeugdzaken**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 2

Dit artikel weglaten.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 3

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 3. — In de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt een nieuw artikel 46bis ingevoegd, luidend als volgt:

Zie:

- 1986 - 98 / 99:

– Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

«Art. 46bis. — La citation à la requête du procureur du Roi visée à l'article 45, 2, b), peut être faite, à l'égard de la personne visée à l'article 36, 4° qui est amenée ou se présente devant le procureur du Roi, ainsi qu'à l'égard de toute autre personne visée à l'article 46 qui se présente devant lui, par la notification d'une convocation à comparaître devant le tribunal de la jeunesse dans un délai qui ne peut être inférieur à celui prévu à l'article 46, alinéa 3, ni supérieur à deux mois et la remise d'une copie du procès-verbal mentionnant cette notification.

La convocation indique les faits sur lesquels l'action est fondée, ainsi que les lieu, jour et heure de l'audience.»».

N° 3 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Ces amendements ne remettent pas en question l'opportunité de l'introduction dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse d'une forme de saisine du tribunal de la jeunesse simplifiée, qui s'inspire directement de l'article 216^{quater} du Code d'instruction criminelle.

Les modifications apportées au texte adopté par le Sénat s'inscrivent dans un souci de simplification de ce texte et d'une meilleure prise en considération de la structure actuelle de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Quand elle est possible, la saisine du tribunal de la jeunesse par convocation faite par le ministère public doit permettre d'une part de saisir rapidement le tribunal et d'autre part d'éviter la citation du mineur et de ses parents par un acte d'huissier de justice.

Le procureur du Roi garde l'opportunité de saisir le tribunal de la jeunesse en vue de faire procéder aux investigations prévues à l'article 50, de requérir une instruction ou des devoirs supplémentaires d'enquête. Mais lorsqu'il estimera que l'affaire est en état d'être jugée et que l'utilisation de cette force de saisine est possible et souhaitable, il pourra saisir le tribunal de la jeunesse par une voie plus rapide et plus simple, afin que celle-ci se prononce sans tarder sur les faits et prononce, le cas échéant, une mesure (par exemple une prestation philanthropique).

«Art 46bis. — Ten aanzien van de persoon bedoeld in artikel 36, 4° die voor de procureur des Konings wordt gebracht of die zich bij hem meldt, alsook ten aanzien van enig ander persoon bedoeld in artikel 46 die zich bij hem meldt, kan de in artikel 45, 2, b), bedoelde dagvaarding op verzoek van het openbaar ministerie worden gedaan door de kennisgeving van een oproeping tot verschijning voor de jeugdrechtbank binnen een termijn welke niet korter mag zijn dan die bepaald in artikel 46, derde lid, en twee maand niet te boven mag gaan, waarbij aan de betrokkene tevens een kopie wordt bezorgd van het proces-verbaal waarin die kennisgeving is vermeld.»».

In de oproeping worden de feiten vermeld waarop de rechtsvordering is gegrond, alsook de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting. »».

Nr. 3 VAN DE REGERING

Art. 4

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

In deze amendementen wordt niet betwist dat het wenselijk is in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming een vereenvoudigde vorm van aanhangigmaking bij de jeugdrechtbank in te voeren, die rechtstreeks geïnspireerd wordt door artikel 216^{quater} van het Wetboek van Strafvordering.

De wijzigingen aangebracht in de door de Senaat goedgekeurde tekst zijn ingegeven door het streven om die tekst te vereenvoudigen en meer rekening te houden met de huidige structuur van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Wanneer een zaak bij wege van een oproeping gedaan door het openbaar ministerie bij de jeugdrechtbank aanhangig kan worden gemaakt, moet zulks de mogelijkheid bieden de zaak vlug bij de rechtbank aanhangig te maken en te voorkomen dat de minderjarige en zijn ouders bij akte van gerechtsdeurwaarder worden gedagvaard.

De procureur des Konings beschikt nog steeds over de mogelijkheid de zaak bij de jeugdrechtbank aanhangig te maken om het onderzoek bedoeld in artikel 50 te doen verrichten en kan ook een gerechtelijk onderzoek of bijkomende onderzoekshandelingen vorderen. Ingeval hij van oordeel is dat de zaak kan worden berecht en dat het gebruik van deze vorm van aanhangigmaking mogelijk en wenselijk is, kan hij de zaak bij de jeugdrechtbank op een snellere en eenvoudiger manier aanhangig maken zodat die rechtbank onverwijld uitspraak omtrent de zaak kan doen, waarbij eventueel een maatregel (bijvoorbeeld een prestatie ten behoeve van de gemeenschap) kan worden getroffen.

1. la modification de l'article 45, 2, b), de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse ne se justifie pas, dès lors que la notification vaut citation à comparaître.

La suppression de cet article 2 de la proposition de loi n° 1-201/3 permet en outre d'éviter toute modification de l'article 54*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (article prévoyant la désignation d'un avocat pour le mineur), ainsi que toute modification ou répétition du contenu de l'article 46 de la même loi (article mentionnant les personnes auxquelles la citation doit être adressée et le délai minimal entre la citation et la comparution), les articles 46 et 54*bis* s'appliquant intégralement en cas de convocation par le procureur du Roi.

2. Les modifications apportées à l'article 3 de la proposition de loi n° 1-201/3 sont motivées par les raisons suivantes :

(a) L'opportunité de permettre également au procureur du Roi de recourir à cette disposition lorsque la convocation conjointe du mineur et de ses parents, tuteurs ou personnes qui en ont la garde n'est pas possible. Le procureur du Roi pourrait ainsi convoquer une personne après les autres ou procéder à son égard par voie de citation.

(b) L'opportunité de laisser une possibilité d'utilisation de cette formalité de saisine du tribunal de la jeunesse également pour les cas où la personne visée à l'article 36, 4° a atteint l'âge de dix-huit ans au moment où l'action est intentée. Dans ce cas, les personnes qui doivent être convoquées sont déterminées à l'alinéa 2 de l'article 46.

(c) L'opportunité de permettre au procureur du Roi d'utiliser le dispositif mis en place par cette disposition également dans les affaires où le mineur n'a pas atteint l'âge de douze ans. (Dans ce cas, seuls les parents doivent comparaître).

(d) Le souhait d'une plus grande clarté quant au fait que seul le mineur peut être amené devant le procureur du Roi. Notons d'ailleurs qu'il ne peut être amené que s'il fait l'objet d'une arrestation judiciaire en raison du fait qualifié infraction qu'il est soupçonné avoir commis. Toute personne, y compris le mineur, peut en outre être convoquée à comparaître devant le tribunal de la jeunesse selon la procédure introduite par la proposition amendée si elle se présente volontairement devant le procureur du Roi, le cas échéant suite à une lettre ou à une autre forme d'invitation.

(e) L'inopportunité des mentions relatives au droit de choisir un avocat, vu les articles 52*ter* et 54*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, qui prévoient un mécanisme de désignation d'office d'un avocat pour le mineur dès que le tribunal de la jeunesse est saisi.

(f) Il est plus juste de parler de convocation à comparaître devant le tribunal de la jeunesse, plutôt que de convocation à comparaître devant le juge de la jeunesse, lequel ne peut se prononcer au fond.

1. De wijziging van artikel 45, 2, b), van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming is niet verantwoord daar immers de kennisgeving geldt als dagvaarding om te verschijnen.

Door de opheffing van dit artikel 2 van voorstel van wet nr. 1-201/3 is het bovendien niet nodig artikel 54*bis* van voornoemde wet van 8 april 1965 (dat voorziet in de aanwijzing van een advocaat voor de minderjarige) te wijzigen en worden wijzigingen in of herhalingen van de inhoud van artikel 46 van dezelfde wet (opsomming van de personen aan wie de dagvaarding moet worden gericht en vaststelling van de minimumtermijn tussen dagvaarding en verschijning) voorkomen. De artikelen 46 en 54*bis* zijn immers volledig van toepassing in geval van oproeping door de procureur des Konings

2. De wijzigingen aangebracht in artikel 3 van voorstel van wet nr. 1-201/3 zijn gegrond op de volgende redenen:

(a) De wenselijkheid om ook aan de procureur des Konings de mogelijkheid te bieden van deze bepaling gebruik te maken wanneer de minderjarige en zijn ouders, voogden of degenen die de minderjarige onder hun bewaring hebben, niet gezamenlijk kunnen worden opgeroepen. De procureur des Konings zou aldus een bepaald persoon na de anderen kunnen oproepen of die persoon kunnen dagvaarden.

(b) De wenselijkheid om het gebruik van deze vorm van aanhangigmaking bij de jeugdrechtbank ook mogelijk te maken in gevallen waarin de persoon bedoeld in artikel 36, 4°, de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt op het tijdstip dat de vordering wordt ingesteld. In dat geval worden de personen die moeten worden opgeroepen, opgesomd in artikel 46, tweede lid.

(c) De wenselijkheid om aan de procureur des Konings de mogelijkheid te bieden van de regeling ingesteld bij deze bepaling ook gebruik te kunnen maken in zaken waarin de minderjarige de leeftijd van twaalf jaar nog niet heeft bereikt. (In dit laatste geval moeten alleen de ouders verschijnen).

(d) De wens om meer duidelijkheid te scheppen omtrent het gegeven dat alleen de minderjarige voor de procureur des Konings kan worden gebracht. Er moet bovendien worden opgemerkt dat zulks slechts is toegestaan indien hij gerechtelijk is aangehouden omdat wordt vermoed dat hij een als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd. Eenieder, derhalve ook de minderjarige, kan bovendien worden opgeroepen om voor de jeugdrechtbank te verschijnen volgens de procedure ingevoerd door het geamendeerde voorstel indien de betrokken persoon zich vrijwillig bij de procureur des Konings meldt, eventueel ingevolge een brief of een andere vorm van uitnodiging.

(e) De onwenselijkheid van vermeldingen betreffende het recht om een advocaat te kiezen aangezien de artikelen 52*ter* en 54*bis* van de wet dd. 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming voorzien in een regeling om ambtshalve een advocaat voor de minderjarige aan te wijzen wanneer de zaak bij de jeugdrechtbank aanhangig wordt gemaakt.

(f) Het is correcter te spreken over oproeping tot verschijning voor de jeugdrechtbank dan over oproeping tot verschijning voor de jeugdrechter, die niet ten gronde uitspraak kan doen.

(g) En ce qui concerne le délai minimal de dix jours, l'opportunité de rendre applicable l'article 46, alinéa 3 en ce compris la dispense d'augmentation de ce délai en raison de la distance.

Le procureur du Roi devra donc, lorsqu'il fait recours à cet article 46bis, notifier à la personne présente devant lui la convocation à comparaître devant le tribunal de la jeunesse et lui remettre également une copie d'un procès-verbal dans lequel il aura fait mention de cette notification. La convocation, qui est l'acte officiel par lequel le tribunal est saisi, mentionnera les faits sur lesquels l'action est fondée, ainsi que les lieu, jour et heure de l'audience, fixée dans un délai rapproché. La notification de la convocation s'entend de l'information relative à celle-ci et de sa remise en mains propres, en même temps que la copie du procès-verbal, dont l'original est versé au dossier.

3. L'article 4 de la proposition de loi n° 1-201/3 ne se justifie plus si l'article 2 de la même proposition est supprimé.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

(g) De wenselijkheid om met betrekking tot de minimumtermijn van tien dagen artikel 46, derde lid, toepasselijk te maken, daaronder begrepen de vrijstelling van verlenging van de termijn op grond van de afstand.

Wanneer de procureur des Konings bijgevolg gebruik maakt van dit artikel 46bis, moet hij de persoon die zich voor hem bevindt, kennis geven van de oproeping tot verschijning voor de jeugdrechtbank en hem tevens een kopie van het proces-verbaal bezorgen waarin die kennisgeving is vermeld. In de oproeping, die de officiële akte vormt waarbij de zaak bij de rechtbank aanhangig wordt gemaakt, moeten de feiten zijn vermeld waarop de rechtsvordering is gegrond, alsook de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting, die binnen een korte termijn moet worden vastgesteld. Onder kennisgeving van de oproeping moeten de informatie daaromtrent worden verstaan, alsook de overhandiging van de oproeping tegelijkertijd met de kopie van het procesverbaal. Het origineel van het proces-verbaal wordt bij het dossier gevoegd.

3. Artikel 4 van voorstel van wet nr. 1-201/3 is niet verantwoord indien artikel 2 van hetzelfde voorstel wordt opgeheven

De minister van justitie,

T. VAN PARYS